

**ALEKSANDR FAYNBERGNING OY MANZARASI SHE'RI XITOYCHA
TARJIMASI**

Temirova Shaxloxon Xamid qizi

O'zbekiston Davlat Jahon tillari universiteti, Sharq filologiyasi fakulteti, 2-kurs talabasi

temirovashaxlo37@gmail.com Tel: +998935804264

["tel: +998935804264"](tel:+998935804264)935804264

Ilmiy rahbar: Djurayev Dilshod Mamadiyarovich

O'zbekiston Davlat Jahon tillari universiteti, Sharq filologiyasi fakulteti dekani

fdx8585@mail.ru [Tel: +998946888838](tel:+998946888838)

OY MANZARASI

Tungi osmon chetida turib
Baliqchi jim, yolg'iz o'y surar.
Yelkasida yoyilar to'ri,
Oy nurida borliq yarqirar.

Osiladi yulduzlar to'rga,
Kumush qayiq, hovuch – hovuch zar.
Eshkaklarni ko'mgancha nurga
Mavjlanadi parsimon qumlar.

Meni deya chekma iztirob,
Yashayapman mag'rur, qaddi tik.
Yelkam tutar sobit Ishonchim,
Yorug' kunlar qarshimda — tetik.

Kengliklarda goh yomg'ir, shamol,
O'rlar bo'm – bo'sh dala o'tinchi.
Yuragimga bargsiz shoxlardan
Mo'ralaydi Umid sog'inchi.

Ishonaman, umid uzilmas,
Zinalarda – hayotim izi.
Taqdirimni men — la bo'lishar
Olis, achchiq Muhabbat hissi.

Xusumatdan xoli dil toza,
Alam, hasrat sezinmas aslo.
Moviy ko'kda tiniq yulduzim
Oydin yo'lga boshlaydi, illo.

月色景象

夜空尽头，渔翁伫立，
沉默无言，独自遐想。
肩上渔网轻轻垂落，
月光洒下，万物发亮。

星辰坠入渔网闪烁，
银色小舟，金光点点。
船桨沉入柔和月辉，
波光粼粼，沙滩微漾。

莫为我忧，莫要叹息，
我依然骄傲挺立。
肩膀托起坚定信念，
光明未来就在眼前。

天地辽阔，时雨时风，
原野寂寥，枯枝无声。
可我心中希望未灭，
思念如光，悄然萌生。

我深相信，梦想不碎，
人生足迹，步步相随。
命运虽苦，爱意绵长，
遥远深沉，炽热如初。

心无怨恨，清澈如昔，
悲伤苦痛，不再停留。
夜空之上，明亮星辰，
照亮前路，指引远舟。